

CRIV 51 **PLEN 250**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 250**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

14/12/2006

14/12/2006

Après-midi

Namiddag

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
ECOLO	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
sp.a-spirit	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
Vlaams Belang	<i>Vlaams Belang</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 51 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Composition commissions	4
Rapports	5
Interpellations	6
Demandes d'interpellation	6
Retrait	6
Propositions	7
Autorisation d'impression	7
Prises en considération	7
Demande d'avis	8
Application de l'art. 72.4 du Règlement	9
Projet scindé	9
SENAT	10
Projets transmis	10
Projets transmis en vue de la sanction royale	10
Projet adopté	11
COUR D'ARBITRAGE	12
Arrêts	12
GOUVERNEMENT	12
Projets de loi	12
Budget - Redistribution d'allocations de base	13
Conseil des ministres de la CE	13
RAPPORTS	13
Délégué général aux droits de l'enfant	13

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Samenstelling van commissies	4
Verslagen	5
Interpellaties	6
Interpellatieverzoeken	6
Ingetrokken	6
Voorstellen	7
Toelating tot drukken	7
Inoverwegingnemen	7
Verzoek om advies	8
Toepassing van art. 72.4 van het Reglement	9
Gesplitst ontwerp	9
SENAAT	10
Overgezonden ontwerpen	10
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	10
Aangenomen ontwerp	11
ARBITRAGEHOF	12
Arresten	12
REGERING	12
Wetsontwerpen	12
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	13
EG-Ministerraad	13
VERSLAGEN	13
"Délégué général aux droits de l'enfant"	13

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 14 DECEMBRE 2006

CHAMBRE**Commissions****Composition commissions**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LE GROUPE SP.A-SPIRIT :***Commission des Relations extérieures***Membres effectifs*

Ajouter Mme Monica De Coninck.

Commission des Finances et du Budget*Membres suppléants*

Ajouter Mme Yvette Mues.

Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques*Membres effectifs*

Ajouter Mme Yvette Mues.

Commission de la Justice*Membres effectifs*

Ajouter Mme Magda Raemaekers.

Commission de la Défense nationale*Membres suppléants*

Ajouter Mme Magda Raemaekers.

Commission des Affaires sociales*Membres suppléants*

Ajouter Mme Yvette Mues.

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Membres effectifs*

Ajouter Mme Magda Raemaekers.

Membres suppléants

Remplacer M. David Geerts par Mme Yvette Mues.

Commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions*Membres suppléants*

Ajouter M. Dirk Van der Maelen.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 14 DECEMBER 2006

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissies**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE SP.A-SPIRIT-FRACTIE :***Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen***Effectieve leden*

Mevrouw Monica De Coninck toevoegen.

Commissie voor de Financiën en de Begroting*Plaatsvervangers*

Mevrouw Yvette Mues toevoegen.

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven*Effectieve leden*

Mevrouw Yvette Mues toevoegen.

Commissie voor de Justitie*Effectieve leden*

Mevrouw Magda Raemaekers toevoegen.

Commissie voor de Landsverdediging*Plaatsvervangers*

Mevrouw Magda Raemaekers toevoegen.

Commissie voor de Sociale Zaken*Plaatsvervangers*

Mevrouw Yvette Mues toevoegen.

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Effectieve leden*

Mevrouw Magda Raemaekers toevoegen.

Plaatsvervangers

De heer David Geerts vervangen door mevrouw Yvette Mues.

Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen*Plaatsvervangers*

De heer Dirk Van der Maelen toevoegen.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Walter Muls, sur :

. le projet de loi visant à réprimer le graffiti, à réprimer la dégradation des propriétés immobilières et modifiant la nouvelle loi communale : n° 2654/2.

. la proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) modifiant l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale et rétablissant l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 en ce qui concerne la répression des dégradations à la voie publique et aux immeubles y attenants : n° 2220/2.

. la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel) insérant un article 527*bis* dans le Code pénal visant à interdire les inscriptions sur la voie publique : n° 2231/2.

. le projet de loi modifiant l'article 46*bis* du Code d'instruction criminelle (transmis par le Sénat) : n° 2724/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Maya Detiège, sur le projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes : n° 2680/5.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- par M. Ludo Van Campenhout, sur :

. le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 62 et 499) : n° 2760/26.

. le projet de loi portant des dispositions diverses (II) (art. 172 à 174) : n° 2761/7.

- par Mme Camille Dieu, sur le projet de loi-programme (art. 262 à 277 et 334 et 335) : n° 2773/17.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Bart Tommelein, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 9, 351, 355, 357 à 368, 371, 375 à 440) : n° 2760/27.

- par Mme Annemie Roppe, sur le projet de loi domaniale : n° 2779/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par Mme Jacqueline Galant, sur :

. le projet de loi-programme (art. 253 à 258) : n° 2773/18.

. le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 443 et 469 à 472) : n° 2760/28.

. le projet de loi portant des dispositions diverses (II) (art. 177 à 224) : n° 2761/8.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Walter Muls, over :

. het wetsontwerp tot bestraffing van graffiti, tot bestraffing van beschadiging van onroerende eigendommen en tot wijziging van de nieuwe gemeentewet : nr. 2654/2.

. het wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) tot wijziging van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet en tot herstel van de besluitwet van 29 december 1945, in verband met de beteugeling van de schade die wordt aangebracht aan de openbare weg en aan de aanpalende gebouwen : nr. 2220/2.

. het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel) tot invoeging van een artikel 527*bis* in het Strafwetboek, teneinde opschriften en tekeningen op de openbare weg te verbieden : nr. 2231/2.

. het wetsontwerp tot wijziging van artikel 46*bis* van het Wetboek van strafvordering (overgezonden door de Senaat) : nr. 2724/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Maya Detiège, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen : nr. 2680/5.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door de heer Ludo Van Campenhout, over :

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 62 en 499) : nr. 2760/26.

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (art. 172 tot 174) : nr. 2761/7.

- door mevrouw Camille Dieu, over het ontwerp van programmawet (art. 262 tot 277 en 334 en 335) : nr. 2773/17.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Bart Tommelein, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 9, 351, 355, 357 tot 368, 371, 375 tot 440) : nr. 2760/27.

- door mevrouw Annemie Roppe, over het ontwerp van domaniale wet : nr. 2779/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door mevrouw Jacqueline Galant, over :

. het ontwerp van programmawet (art. 253 tot 258) : nr. 2773/18.

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 443 en 469 tot 472) : nr. 2760/28.

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (art. 177 tot 224) : nr. 2761/8.

Interpellations

Interpellaties

Demandes d'interpellation

Interpellatieverzoeken

1. Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "la lettre qu'il a adressée à Suez le 6 octobre 2006 engageant l'Etat vis-à-vis du groupe".

(n° 986 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la lettre qu'il a adressée le 6 octobre 2006 à MM. Mestrallet et Hansen et jointe aux engagements de Suez/Electrabel dans le cadre de la Pax Electrica II".

(n° 987 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

3. M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "les engagements du gouvernement à l'égard du groupe Suez".

(n° 988 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le démarrage des procédures KIWI".

(n° 989 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

5. Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les diverses mesures concernant le statut policier et leurs conséquences financières pour les zones de police locales".

(n° 990 – sans objet)

6. M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la surveillance électronique".

(n° 991 – renvoi à la commission de la Justice)

1. mevrouw Muriel Gerken tot de eerste minister over "de brief die hij op 6 oktober 2006 naar Suez heeft gestuurd en waarbij de Staat wordt geëngageerd tegenover de groep".

(nr. 986 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "zijn brief aan de heren Mestrallet en Hansen, toegevoegd aan de engagementen van Suez/Electrabel in het kader van Pax Electrica II, daterend van 6 oktober 2006".

(nr. 987 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

3. de heer Melchior Wathelet tot de eerste minister over "de verbintenissen die de regering aangaat ten opzichte van de groep Suez".

(nr. 988 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. mevrouw Maggie De Block tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het opstarten van de KIWI-procedures".

(nr. 989 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

5. mevrouw Katrien Schryvers tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de diverse maatregelen inzake het politiestatuut en de financiële gevolgen daarvan voor de lokale politiezones".

(nr. 990 – zonder voorwerp)

6. de heer Bart Laeremans tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de toepassing van het Elektronisch Toezicht".

(nr. 991 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

Retrait

Ingetrokken

Par lettre du 14 décembre 2006, M. Gerolf Annemans fait savoir qu'il retire son interpellation sur "le soutien financier que le prince Laurent aurait reçu illégalement de la force navale pour sa villa" (n° 985).

Pour information

Bij brief van 14 december 2006 deelt de heer Gerolf Annemans mede dat hij zijn interpellatie over "ongoorloofde financiële steun van de zeemacht voor de villa van prins Laurent" (nr. 985) intrekt.

Ter kennisgeving

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (M. Thierry Giet, Mme Martine Taelman et MM. Philippe Monfils et Walter Muls) modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, n° 2793/1.
2. Proposition de loi (M. Thierry Giet, Mme Martine Taelman et MM. Daniel Bacquelaïne et Dirk Van der Maelen) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure d'adoption, n° 2794/1.
3. Proposition de résolution (M. Alfons Borginon) relative à la transformation du registre des hypothèques en un registre foncier, n° 2795/1.
4. Proposition de loi (M. Bart Tommelein) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, n° 2796/1.
5. Proposition (Mme Marie Nagy, M. Jean-Marc Nollet et Mmes Zoé Genot et Muriel Gerkens) demandant au Collège des médiateurs fédéraux d'examiner, en application de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, le fonctionnement des six centres fermés gérés par l'Office des Etrangers, n° 2797/1.
6. Proposition de loi (M. Jacques Germeaux et Mme Hilde Dierickx) instaurant diverses dispositions en vue de lutter contre le dopage, n° 2800/1.
7. Proposition de loi (M. Koen T'Sijen) modifiant la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies, n° 2801/1.
8. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) relative au remboursement des aiguilles pour stylos pour diabétiques, n° 2804/1.
9. Proposition de loi (M. Luc Sevenhans) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques, n° 2805/1.

1. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet, mevrouw Martine Taelman en de heren Philippe Monfils en Walters Muls) tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, nr. 2793/1.
2. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet, mevrouw Martine Taelman en de heren Daniel Bacquelaïne en Dirk Van der Maelen) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptieprocedure betreft, nr. 2794/1.
3. Voorstel van resolutie (de heer Alfons Borginon) betreffende de omvorming van het hypotheekregister tot een grondboekregister, nr. 2795/1.
4. Wetsvoorstel (de heer Bart Tommelein) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, nr. 2796/1.
5. Voorstel (mevrouw Marie Nagy, de heer Jean-Marc Nollet en de dames Zoé Genot en Muriel Gerkens) aan het college van de federale ombudsmannen om, met toepassing van artikel 1, eerste lid, 2°, van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, een onderzoek in te stellen naar de werking van de zes door de Dienst Vreemdelingenzaken beheerde gesloten centra, nr. 2797/1.
6. Wetsvoorstel (de heer Jacques Germeaux en mevrouw Hilde Dierickx) tot invoering van diverse bepalingen met het oog op de strijd tegen dopinggebruik, nr. 2800/1.
7. Wetsvoorstel (de heer Koen T'Sijen) tot wijziging van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering, nr. 2801/1.
8. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) betreffende de terugbetaling van pennaalden voor diabetespatiënten, nr. 2804/1.
9. Wetsvoorstel (de heer Luc Sevenhans) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten, nr. 2805/1.

Prises en considération

Inoverwegingen

1. Proposition de loi (Mme Marleen Govaerts) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de supprimer, lors du calcul de la réduction d'impôt pour personnes à charge, la

1. Wetsvoorstel (mevrouw Marleen Govaerts) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de discriminatie van gehuwde of wettelijk

discrimination entre les travailleurs frontaliers mariés ou cohabitants légaux et les travailleurs frontaliers cohabitants de fait, n° 2786/1

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

2. Proposition de loi (MM. François-Xavier de Donnea, Carl Devlies, David Geerts, Luk Van Biesen, Dirk Claes, Eric Massin, Melchior Wathelet et Alain Courtois) relative au statut fiscal des sportifs rémunérés, n° 2787/1

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

3. Proposition de loi (Mme Maggie De Block) modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, n° 2789/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

4. Proposition de loi (M. Jacques Germeaux et Mme Hilde Dierickx) instaurant diverses dispositions en vue de lutter contre le dopage, n° 2800/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

samenwonende grensarbeiders en feitelijk samenwonende grensarbeiders, bij het berekenen van de belastingvermindering voor personen ten laste af te schaffen, nr. 2786/1

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

2. Wetsvoorstel (de heren François-Xavier de Donnea, Carl Devlies, David Geerts, Luk Van Biesen, Dirk Claes, Eric Massin, Melchior Wathelet en Alain Courtois) betreffende het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars, nr. 2787/1

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

3. Wetsvoorstel (mevrouw Maggie De Block) tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 42bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, nr. 2789/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

4. Wetsvoorstel (de heer Jacques Germeaux en mevrouw Hilde Dierickx) tot invoering van diverse bepalingen met het oog op de strijd tegen dopinggebruik, nr. 2800/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Demande d'avis

Par lettre du 13 novembre 2006, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte :

- de l'article 4 du projet de loi réglant la publication en langue allemande des lois et arrêtés royaux et ministériels d'origine fédérale et modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, ainsi que la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n° 2612/1);

- de l'article 3 du projet de loi modifiant l'article 40 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (n° 2613/1).

Pour information

Verzoek om advies

Bij brief van 13 november 2006 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst :

- van artikel 4 van het wetsontwerp tot regeling van de bekendmaking in het Duits van de wetten en de koninklijke en ministeriële besluiten afkomstig van de federale overheid en tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, alsook van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2612/1);

- van artikel 3 van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 40 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (nr. 2613/1).

Ter kennisgeving

Application de l'art. 72.4 du Règlement

En date du 5 décembre 2006, des dispositions du projet de loi portant des dispositions diverses (I) (doc. n^{os} 2760/1 et 2) ont été retirées, en application de l'article 72.4 du Règlement de la Chambre.

Ces dispositions sont reprises dans le projet de loi portant des dispositions diverses (III), n^o 2788/1.

L'urgence avait été demandée par le gouvernement lors du dépôt du projet de loi n^{os} 2760/1 et 2, conformément à l'article 80 de la Constitution

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- Commission de la Justice :

Art. n^{os} 1-5

- Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Art. n^{os} 6-27

- Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société :

Art. n^{os} 28-33, 62-67, 81-86, 90-113

- Commission des Finances et du Budget :

Art. n^{os} 114-123

- Commission des Affaires sociales :

Art. n^{os} 34-61, 68-80, 87-89

- Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique :

Art. n^{os} 124-150

Projet scindé

En date du 7 décembre 2006, les articles 101 à 176 ont été retirés du projet de loi portant des dispositions diverses (II) (doc. n^o 2761/1).

Ils sont repris dans le projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux jeux de hasard, n^o 2807/1.

L'urgence a été acquise en date du 30 novembre 2006 conformément à l'article 51 du Règlement.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- Commission de la Justice :

Art. n^{os} 1-72 et 76-77

- Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques :

Art. n^{os} 73-75

Toepassing van art. 72.4 van het Reglement

Op 5 december 2006 werden bepalingen uit het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (stuk. nrs 2760/1 en 2) gelicht, met toepassing van artikel 72.4 van het Reglement van de Kamer.

Deze bepalingen zijn opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (III), nr. 2788/1

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, toen wetsontwerp nrs 2760/1 en 2 ingediend werd.

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- Commissie voor de Justitie :

Art. nrs 1-5

- Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw :

Art. nrs 6-27

- Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing :

Art. nrs 28-33, 62-67, 81-86, 90-113

- Commissie voor de Financiën en de Begroting :

Art. nrs 114-123

- Commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 34-61, 68-80, 87-89

- Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het Openbaar Ambt :

Art. nrs 124-150

Gesplitst ontwerp

Op 7 december 2006 werden de artikelen 101 tot 176 uit het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (stuk nr. 2761/1) gelicht.

Deze artikelen zijn opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de kansspelen, nr. 2807/1.

De spoedbehandeling werd op 30 november 2006 overeenkomstig artikel 51 van het Reglement verkregen.

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- Commissie voor de Justitie :

Art. nrs 1-72 en 76-77

- Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven :

Art. nrs 73-75

SENAT

SENAAT

Projets transmis

Overgezonden ontwerpen

Par messages du 7 décembre 2006, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 1^{er} juin 2006 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, n° 2798/1

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, n° 2799/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Bij brieven van 7 december 2006 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen, waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, nr. 2798/1

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, nr. 2799/1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par messages du 5 décembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi relatif à l'interdiction de la production commerciale et du commerce des fourrures de chiens et de chats et les produits dérivés (n° 2411/3);

- projet de loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunies à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales (n° 2546/7);

- projet de loi relatif à la confirmation de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (n° 2590/3);

- projet de loi portant modification de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (n° 2653/5);

- projet de loi transposant la directive 2004/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'interopérabilité des

~ Bij brieven van 5 december 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp betreffende het verbod op de commerciële productie van en handel in honden- en kattenbont en hiervan afgeleide producten (nr. 2411/3);

- wetsontwerp strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen (nr. 2546/7);

- wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (nr. 2590/3);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (nr. 2653/5);

- wetsontwerp houdende omzetting van richtlijn 2004/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de

systèmes de télépéage routier dans la Communauté (n° 2717/3).

~ Par message du 7 décembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi transformant le Code des taxes assimilées au timbre en Code des droits et taxes divers, abrogeant le Code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives (n° 2743/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par messages du 7 décembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- projet de loi modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence contre certaines catégories de personnes (n° 1843/9);

- projet de loi établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur (n° 2711/5).

~ Par messages du 12 décembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et la loi sur la fonction publique (n° 2555/3)

- projet de loi sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers (n° 2565/8);

- projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (n° 2725/3).

Pour information

Projet adopté

Par message du 7 décembre 2006, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi organisant une vie de recours contre l'amende administrative infligée dans le cadre de l'application de la loi du (...) établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur (n° 2712/4).

Pour information

interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer in de Gemeenschap (nr. 2717/3).

~ Bij brief van 7 december 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot omvorming van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het Wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het Wetboek der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (nr. 2743/4).

~ Bij brieven van 7 december 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen bepaalde categorieën van personen (nr. 1843/9);

- wetsontwerp tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent (nr. 2711/5).

~ Bij brieven van 12 december 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en van de wet op het politieambt (nr. 2555/3);

- wetsontwerp betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen (nr. 2565/8);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nr. 2725/3).

Ter kennisgeving

Aangenomen ontwerp

Bij brief van 7 december 2006 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot inrichting van een beroep tegen de administratieve boete opgelegd in het raam van de toepassing van de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent (nr. 2712/4), heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 190/2006 rendu le 5 décembre 2006 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 2bis de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 3836)

- l'arrêt n° 191/2006 rendu le 5 décembre 2006 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 728, § 2, du Code judiciaire, posée par le tribunal de première instance de Namur.

(n° du rôle : 3859)

- l'arrêt n° 192/2006 rendu le 5 décembre 2006 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 33 du décret de la Communauté française du 3 juillet 1991 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, posées par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 3864, 3865, 3873 et 3885)

- l'arrêt n° 193/2006 rendu le 5 décembre 2006 relatif au recours en annulation de l'article 62 (production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins) de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, introduit par l'asbl Edora et autres.

(n° du rôle : 3887)

- l'arrêt n° 194/2006 rendu le 5 décembre 2006 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 15, alinéas 1^{er} et 2, et 16 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posée par le tribunal de première instance de Bruges.

(n° du rôle : 3896)

Pour information

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 190/2006 uitgesproken op 5 december 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 2bis van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 3836)

- het arrest nr. 191/2006 uitgesproken op 5 december 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 728, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

(rolnummer : 3859)

- het arrest nr. 192/2006 uitgesproken op 5 december 2006 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 33 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 1991 betreffende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces, gesteld door de Raad van State.

(rolnummers : 3864, 3865, 3873 en 3885)

- het arrest nr. 193/2006 uitgesproken op 5 december 2006 over het beroep tot vernietiging van artikel 62 (productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden) van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, ingesteld door de vzw Edora en anderen.

(rolnummer : 3887)

- het arrest nr. 194/2006 uitgesproken op 5 december 2006 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 15, eerste en tweede lid, en 16 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigeningen ten algemenen nutte, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

(rolnummer : 3896)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi fixant un cadre juridique pour certains prestataires de services de confiance (n° 2802/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp tot vaststelling van een juridisch kader voor bepaalde verleners van vertrouwensdiensten (nr. 2802/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (n° 2803/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettres des 26 juillet 2006 et 29 novembre 2006, treize bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2006.

- Par lettre du 29 novembre 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2006.

- Par lettre du 6 décembre 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2006.

- Par lettres du 6 décembre 2006, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2006.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Conseil des ministres de la CE

Par lettre du 1^{er} décembre 2006, la vice-première ministre et ministre de la Justice transmet l'ordre du jour annoté du Conseil Justice et Affaires intérieures des 4 et 5 décembre 2006.

Renvoi à la commission de la Justice

RAPPORTS

Délégué général aux droits de l'enfant

Par lettre du 28 novembre 2006, le Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant transmet son rapport annuel 2005-2006 "On garde l'espoir".

Renvoi à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (nr. 2803/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brieven van 26 juli 2006 en 29 november 2006 dertien lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brief van 29 november 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 6 december 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij brieven van 6 december 2006 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Justitie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

EG-Ministerraad

Bij brief van 1 december 2006 zendt de vice-eersteminister en minister van Justitie de geannoteerde agenda van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 4 en 5 december 2006.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

VERSLAGEN

"Délégué général aux droits de l'enfant"

Bij brief van 28 novembre 2006 zendt de "Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant" zijn jaarverslag 2005-2006 "On garde l'espoir".

Verzonden naar de commissie voor de Justitie